

Unmerklich vermittelte Geschichte

Transmettre l'histoire imperceptiblement

Text | [Texte](#): Marion Elmer Bild | [Image](#): Alberto Canepa

Längst treibt das Wasser der Breggia die Räder der Mühle Ghitello nicht mehr an, die am Eingang der Schlucht und des heutigen Naturparks steht. Grosse, rote Kalksteinplatten führen wie eine Art Himmel-und-Hölle-Spiel in den Innenhof zu zwei alten, in das Pflaster versenkten Mühlsteinen. Zusammen mit zwei weiteren Mahlscheiben markieren sie zentrale Punkte im Hof. Ein strahlenförmiges Muster aus kleinerem Sediment überzieht ihn. Neben dem im Hof vorgefundenen Material verwendete der Architekt für die Pflasterung typisches lokales Gestein. Entstanden ist ein Mosaik, das Material, den Ort und seine Geschichte miteinander verknüpft. Wer mehr über die geologischen Fundstücke erfahren möchte, muss nicht weit gehen. Ein Lehrpfad entlang des Flusslaufs stellt die Geologie des Parks in acht Stationen vor. Die ältesten Felsbrocken verweisen bis in die Jurazeit zurück. An den aus Metall gefertigten Stationen, die wegen der rostenden Flächen wirken, als stünden sie schon ewig hier, sind die Gesteinsbrocken unter einer Platte befestigt. Die geologischen Funde soll man nicht einfach sehen, sondern zuerst mit den Händen ertasten, wie es blinde Menschen tun, oder aus sitzender Perspektive betrachten, etwa aus einem Rollstuhl. Der barrierefreie Parcours wird so nicht nur zu einem Lehrstück für Geologie, sondern auch zu einem für eine inklusive Gesellschaft. Eine Mauer zwischen Fluss und Gebäudeensemble schützte die Mühle früher vor Hochwasser. Heute bildet sie den Sockel einer lang gezogenen Pergola mit sechs Tischen und dazugehörigen Bänken. Auch hier gelingt das Kunststück, ein historisches Setting mit vorgefundenem Material einer neuen Nutzung zuzuführen und es selbstverständlich, ja fast unmerklich in die Umgebung einzupassen. Δ

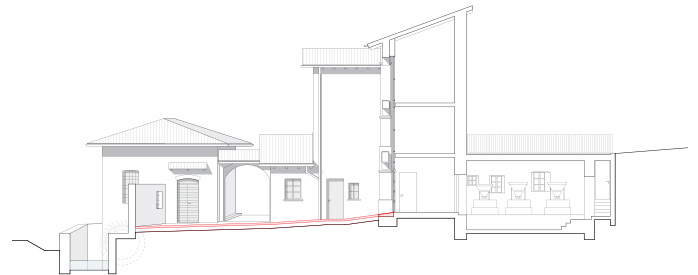
Il y a longtemps que l'eau de la Breggia n'actionne plus les roues du moulin du Ghitello, situé à l'entrée des gorges et de l'actuel parc naturel. Comme dans un jeu de marelle, de grandes dalles de calcaire rouge mènent, dans la cour intérieure, à deux anciennes meules enchâssées dans les pavés. Avec deux autres meules, elles matérialisent des points centraux dans la cour, recouverte d'un motif en rayons constitué de roches sédimentaires plus petites. Outre les matériaux trouvés sur les lieux, l'architecte a utilisé une pierre locale typique pour le pavage. Il a ainsi créé une mosaïque associant les matériaux, le site et son histoire. Nul besoin d'aller loin pour en apprendre plus sur les trésors géologiques. Le sentier didactique qui longe la rivière présente la géologie du parc en huit haltes. Les blocs de pierre les plus anciens remontent à la période jurassique. Aux bornes en métal qui semblent là depuis toujours en raison de leurs surfaces corrodées, des fragments de roche sont fixés sous une plaque. Au-delà du regard, c'est d'abord par le toucher que l'on doit découvrir ces pièces géologiques, comme le font les personnes aveugles, ou en position assise, depuis un fauteuil roulant par exemple. Leçon de géologie, ce parcours sans obstacles est aussi un véritable cas d'école en faveur d'une société inclusive. Jadis, un mur dressé entre la rivière et l'ensemble de bâtiments protégeait le moulin des crues. Aujourd'hui, il forme le socle d'une pergola toute en longueur, équipée de six tables et de bancs. Donner une nouvelle vocation à un complexe historique à l'aide de matériaux trouvés sur place et l'intégrer avec naturel, presque imperceptiblement à l'environnement, le tour de force est réussi. Δ

**HOF, PERGOLA UND LEHRPFAD
MULINO DEL GHITELLO**
Parco delle Gole della Breggia,
Morbio Inferiore
Realisierung
2019
Bauherrschaft
Fondazione Parco delle Gole
della Breggia
Architektur und Landschafts-
architektur
Enrico Sassi, Lugano
Mitarbeit
Roberta Blasi, Irene Lucca,
Marco Mariotti
Pflasterarbeiten
LS Pavimentazioni, Stabio
Steinmetzarbeiten
Gimar Graniti e Marmi, Chiasso
Holzarbeiten
Eco 2000, Riva San Vitale
Schmiedearbeiten
ES Metalcostruzioni,
Morbio Inferiore
Auftragsart
Direktauftrag, 2017
Baukosten
Fr. 265 000.—

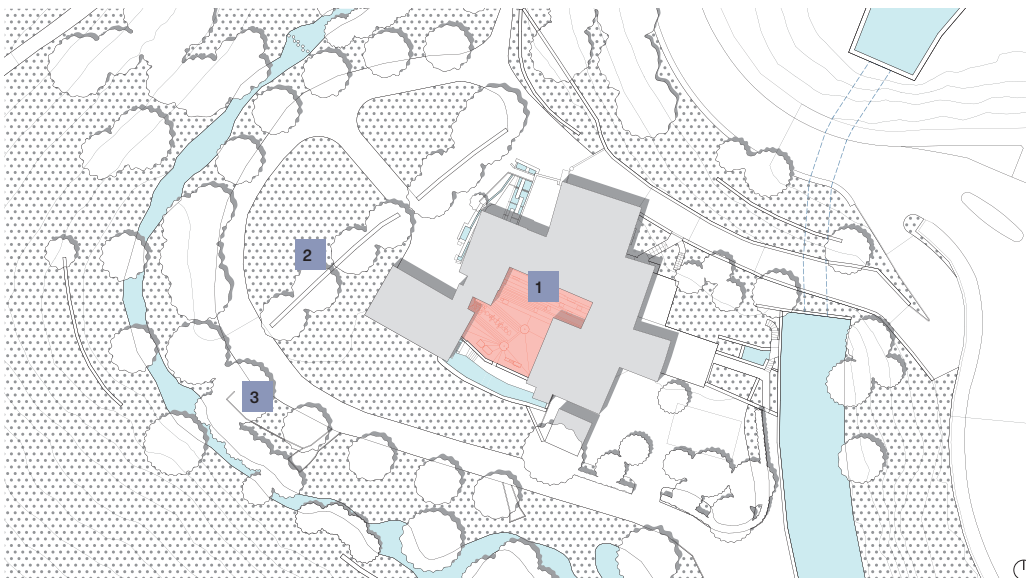
**COUR, PERGOLA ET SENTIER
DIDACTIQUE MULINO
DEL GHITELLO**
Parco delle Gole della Breggia,
Morbio Inferiore
Réalisation
2019
Maîtrise d'ouvrage
Fondazione Parco delle Gole
della Breggia
Architecture et architecture
du paysage
Enrico Sassi, Lugano
Collaboration
Roberta Blasi, Irene Lucca,
Marco Mariotti
Pavage
LS Pavimentazioni, Stabio
Travaux de taille de la pierre
Gimar Graniti e Marmi, Chiasso
Travail du bois
Eco 2000, Riva San Vitale
Ferronneries
ES Metalcostruzioni,
Morbio Inferiore
Type de mandat
Mandat direct, 2017
Coût total du projet
265 000 francs



Mosaik im Innenhof der ehemaligen Mühle. *Mosaïque dans la cour de l'ancien moulin.*



Schnitt. *Coupe.*



SITUATION

- 1 Innenhof
- 2 Picknick-Pergola
- 3 Gesteinslehrpfad

SITUATION

- 1 Cour intérieure
- 2 Pergola pique-nique
- 3 Sentier didactique